



DATENSCHUTZ UND SCHUTZ PRESONENBEZOGENER DATEN FÜR DIE WEBSITE »WWW.PRAVNI-LIST.SI«

Begriffserklärung

Die in den Datenschutzbestimmungen verwendeten Begriffe haben eine spezifische Bedeutung, die im Folgenden detailliert erläutert wird.

1. „Betreiber“ ist der Inhaber der Website, d. h. Danijel Esih aus Maribor, Inhaber und Betreiber der Website www.pravni-list.si.
2. „Website“ umfasst die Website, die Plattform unter der Domain www.pravni-list.si sowie alle zugehörigen Seiten und Unterseiten, einschließlich Web- und Mobilanwendungen.
3. „Bedingungen“ beziehen sich auf die Datenschutzbestimmungen, die die Regeln und Bedingungen für den Datenschutz und den Urheberrechtsschutz der Website festlegen und sich auf alle Dienste beziehen, die mit Nutzern und Suchenden der Website verbunden sind. Die „Nutzungsbedingungen“ gelten bis zu ihrer Löschung oder Veröffentlichung neuer Bedingungen. Die „Nutzer“ der „Website“ werden elektronisch über diese Änderungen informiert. Die Änderungen treten mit ihrer Veröffentlichung auf dem Portal in Kraft.
4. „Nutzer“ bezeichnet natürliche und juristische Personen, die die „Website“ besuchen, durchsuchen und deren „Dienste“ nutzen. Dies umfasst alle Arbeitgeber, die nach zukünftigen „Suchenden“ suchen. „Nutzer“ können in eigenem Namen für ihren eigenen Bedarf oder im Auftrag ihrer Kunden suchen, sofern die Suche im Einklang mit der Gesetzgebung der Republik Slowenien erfolgt.
5. „Suchende“ ist eine natürliche Person, die die „Dienste“ und digitalen Inhalte im Rahmen der Nutzung des „Portals“ für Zwecke außerhalb ihrer beruflichen oder gewerblichen Tätigkeit nutzt (Amtsblatt der Republik Slowenien, Nr. 130/22 ZVPot). Dies umfasst alle Arbeitssuchenden, die in Slowenien oder im Ausland nach Stellen suchen.



6. Der „Service“ umfasst alle Dienste, die „Nutzern“ und „Suchenden“ auf der „Website“ zur Verfügung stehen, insbesondere:

- das Veröffentlichen kostenloser Stellenanzeigen in Slowenien und im Ausland;
- das Abonnieren kostenloser E-Mail-Newsletter.

Veröffentlichung einer Stellenanzeige in Slowenien oder im Ausland

Gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) gilt der „Verantwortliche“ als Auftragsverarbeiter, wenn er eine Anzeige für einen „Nutzer“ veröffentlicht. Der „Nutzer“ ist der letztendliche Entscheidungsträger in der Datenverarbeitung. Der „Nutzer“ ist verpflichtet, die vom „Verantwortlichen“ aufgrund der veröffentlichten Anzeige erhobenen personenbezogenen Daten transparent und auf Grundlage eines Rechtsakts (Absicht zum Abschluss eines Arbeitsvertrags) zu verarbeiten. Der „Nutzer“ darf nur die für den Zweck der Datenerhebung relevanten Daten erheben (Lebenslauf, Bewerbungsunterlagen und sonstige Nachweise). Der „Nutzer“, der personenbezogene Daten erhebt, hat dem „Verantwortlichen“ zu versichern, dass er die über die „Website“ erhobenen personenbezogenen Daten ausschließlich für die Jobsuche der „Arbeitsuchenden“ verwendet. Der Nutzer, der die Daten verarbeitet, muss bestätigen, dass er organisatorische und technische Maßnahmen implementiert hat, die die Kontrolle über die Datenerfassung über die Website gewährleisten. Der Nutzer, der Daten verarbeitet, die über eine auf der Website veröffentlichte Anzeige per E-Mail übermittelt wurden, verpflichtet sich, mit dem Verantwortlichen zusammenzuarbeiten und allen seinen Mitarbeitern auf Anfrage die Ausübung aller Rechte und Pflichten gemäß den Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten zu ermöglichen, die über E-Mails (Daten aus der Anzeige) und Telefongespräche (Firmenname, Adresse, Steuernummer, Name und Vorname des Ansprechpartners, E-Mail-Adresse, Telefonnummer) erhoben werden. Dies umfasst das Recht auf Einsicht in die Unterlagen bei Bewerbungen, die Übermittlung dieser Unterlagen an den zuständigen Ansprechpartner beim Nutzer, die Löschung aller Unterlagen, die Einschränkung der Verarbeitung und das Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten. Der Nutzer verpflichtet sich, im Falle von Verstößen gegen die Datenschutzgesetze mit dem Verantwortlichen und den Aufsichtsbehörden bei der Beseitigung des entstandenen Schadens zusammenzuarbeiten.



Der Verantwortliche verpflichtet sich, personenbezogene Daten im Zusammenhang mit der Benachrichtigung potenzieller Kandidaten ausschließlich im Rahmen der kostenlosen Dienste für die Website zu verarbeiten. Der „Nutzer“, der die Daten im Rahmen der Geschäftskooperation verarbeitet, wird vom „Verantwortlichen“ erfasst und bis zum Widerruf der Einwilligung gespeichert. Der „Verantwortliche“ stellt sicher, dass ausschließlich er selbst Zugriff auf die personenbezogenen Daten der Website hat. Er trifft alle in der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) vorgeschriebenen organisatorischen und technischen Maßnahmen (Systemüberwachung, Tests, IT-Systemtests) und überprüft regelmäßig deren Wirksamkeit. Bei einer Verletzung des Datenschutzes kontaktieren sich „Verantwortlicher“ und „Nutzer“ innerhalb von 24 Stunden. Der „Verantwortliche“ darf die Daten des „Nutzers“ zu Analyse- und Statistikzwecken verarbeiten, z. B. für Systemtests und die Überwachung von Bewerbungen auf Stellenanzeigen in Slowenien und im Ausland.

Einwilligung zur Erhebung und Verarbeitung personenbezogener Daten von Nutzern und Kunden

Durch die Nutzung der Dienste auf der Website erklären sich Nutzer und Kunden mit der Erhebung und Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten, wie z. B. Lebenslauf, Bewerbung und weitere Dokumente sowie E-Mail-Adresse, einverstanden. Diese Einwilligung erfolgt gemäß den Bestimmungen der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und des Bundesdatenschutzgesetzes. Sie dient ausschließlich der Bewerbung um Anzeigen und der Anmeldung zu elektronischen Newslettern und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Nutzer und Kunden können über die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten informiert werden und jederzeit ohne Angabe von Gründen der Verarbeitung widersprechen oder ihre Einwilligung widerrufen. Eine schriftliche Benachrichtigung ist erforderlich an: Danijel Esih, Prekmurska ulica 46, 2000 Maribor oder an die E-Mail-Adresse: info@studentskapraksa.si. Personenbezogene Daten und Daten, die auf einen privaten Charakter hinweisen, dürfen nur gemäß diesen Nutzungsbedingungen verwendet werden. Die Verwendung solcher Daten ohne die Einwilligung des „Managers“, „Nutzers“ oder „Suchenden“ für andere Zwecke (Kopieren, Abschreiben, Verbreiten, Massenverbreiten von Pressemitteilungen, Werbebotschaften usw.) ist strengstens untersagt. Der „Manager“ wird Fehler und Aktivitäten, die auf einen Verstoß gegen das vorgenannte Verbot hinweisen, den zuständigen Behörden melden.



Soziales Netzwerk „Facebook“

Zur Kommunikation und Kontaktaufnahme mit „Suchenden“ und „Nutzern“ nutzen wir den Kommunikationskanal des sozialen Netzwerks Facebook, das von Meta Platforms, Inc. verwaltet wird. Dabei erheben und verarbeiten wir personenbezogene Daten, die nicht in unseren internen Datenbanken gespeichert werden. Der „Verantwortliche“ hat Zugriff auf Nachrichten und Beiträge, die im sozialen Netzwerk Facebook veröffentlicht werden. Mithilfe von Facebook erhalten wir statistische Daten zu Gruppenregistrierungen, Beiträgen, Kommentaren und Aufrufen. Die von Facebook selbst veröffentlichten Berichte enthalten keine personenbezogenen Daten. Durch die Nutzung der genannten Dienste werden Daten aus sozialen Netzwerken in die USA und an Unternehmen, die diese Netzwerke betreiben und personenbezogene Daten verwalten, übermittelt. Wir empfehlen Ihnen daher, sich mit unserer Datenschutzerklärung vertraut zu machen, die Sie unter folgendem Link finden: „Meta – Datenschutzerklärung“.

Cookies

Bei jedem Besuch der „Website“ werden Cookies auf die Festplatte von „Nutzern“ und „Suchenden“ heruntergeladen, um deren Wiedererkennung zu ermöglichen. Die „Website“ verwendet Cookies, die für den ordnungsgemäßen Betrieb der „Website“ unbedingt erforderlich sind. Diese Cookies ermöglichen grundlegende Funktionen, wie z. B. das Surfen auf der Website, sodass diese ordnungsgemäß funktioniert.

Gültigkeit

Die Datenschutzrichtlinie wird bei Bedarf ergänzt. Wir werden Sie darüber informieren. Änderungen der Datenschutzrichtlinie werden sieben Tage nach Versand der Benachrichtigung per E-Mail deutlich sichtbar auf der Website veröffentlicht.

KONTAKTINFORMATIONEN

Verantwortlicher für Ihre personenbezogenen Daten ist die folgende natürliche Person:

Danijel Esih

Prekmurska ulica 46

2000 Maribor

E-mail: info@studentskapraksa.si

Maribor, 24.08.2026